

III.

АРТИКЛИ

И

ФЕНОМЕН «ДЕТАЛИЗАЦИИ»

В

АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

(«ЧЬЮ жену мы любим?»)

и

«ЧЬИ ноги мы моем?»)

Предисловие автора

Тема «*артикля*» и некоторых других «*странных*» или «*лишних*» (с нашей точки зрения!) слов, имеющих в английском языке – равно как и свободное их употребление – является одной из самых главных трудностей на пути учащегося к правильному английскому.

Также эта тема зачастую представляет собою и определённую проблему для преподавателя, так как традиционное *толкование* английских «*артиклей*» (и других «*непривычных явлений*», которые я объединил и назвал «*детализаторами*»), *замшелый* к ним *подход* и существующие *методы подачи* этой темы не только зачастую вызывают у учащегося неверие в свои силы и *отторжение* английского, но и приводят к огромным потерям драгоценного времени, к колоссальным (и не нужным!!!) трудозатратам ...

Александр Драгункин,
сентябрь 2002 года,
Санкт-Петербург.

ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ ПОСТАНОВКА ВОПРОСА.

В этой книге мною впервые в мире будет рассмотрен и проиллюстрирован существующий в английском (а также и в других германских языках!), выявленный и выделенный мною в отдельную категорию

феномен «ДЕТАЛИЗАЦИИ» –

– то есть присущая английскому (в отличие от русского !!!)

«обязательность» (тех или иных) «уточнений».

Этот специфический феномен не существует в русском языке, однако *близкое знакомство* с ним чрезвычайно важно

для правильности (Вашего) английского –

– для того, что я называю «англограмотностью»!

Феномен этот – будучи выделен/«сведён» мною теперь уже в отдельную категорию – становится ещё одним обязательным для усвоения (но теперь уже лёгким и понятным!) *аспектом* языка.

Суть данного явления заключается в том,

что в **5** случаях англоязычные «буквоеды»

в ОБЯЗАТЕЛЬНЕЙШЕМ порядке

при помощи 13-ти конкретных слов/оборотов =

= «детализаторов»/«уточнителей»,

а именно:

1) числительного “one” – ван (стр. 183),

+ 10 «обязательных определителей» 2-х типов, а именно:

2) 7 притяжательных местоимений

(my, your, his, her, its, our, their – стр. 186)

- и 3) **3** «*артиклей*» (an/a, the — стр. 193, **203**),
 + **2** «*лишних слов*» = 2-х «*оборотов*»:
 4) оборота “*there is*” – дээ **из** (стр. 235)
 и 5) оборота “*It’s ...*” – *итс* (стр. 239)

ОЧЕНЬ КОНКРЕТНО «УТОЧНЯЮТ»
 тот или иной факт.

Использование этих ←↑ «*детализаторов*» является для англоязычных обязательной нормой и необходимостью,

тогда как НЕиспользование того или иного «*детализатора*» является грубейшей ОШИБКОЙ !!!

И это – именно такая ошибка, которая (по словам самих носителей языка) **особенно** «*режет англослух*»!!!

ЧТО ЖЕ ЭТО ВООБЩЕ **ТАКОЕ?**

ЧТО ОНИ «УТОЧНЯЮТ»?

Потребность в дополнительном и обязательном «*уточнении*» того или иного факта языковыми средствами является **особенностью** менталитета англоговорящих – возможно, и навязанного им их же собственными устаревшими языковыми традициями (налицо типичный случай, когда «*хвост вертит собакой*» – а не наоборот!).

Особенность эта, соответственно, имеет и абсолютно конкретное языковое отображение, оформленное соответствующими правилами, знание и употребление которых является гарантией правильности языка.

Учитывание этой «*непонятной*» (для нас) **особенности** английского языка (в частности, обязательность употребления такого, например, определителя/детализатора как артикуль, а также употребление «*лишних слов*» – см. выше №4 и №5) представляют собою достаточную трудность для русскоязычного учащегося, и зачастую – из-за непривычности и кажущейся малозначительности

этого явления – к **обязательности** «*детализации*» относятся без должного внимания, что приводит к англонеграмотности на (до неприличия!) примитивном уровне.

Кстати, не удивляйтесь, что ради пользы дела и для 100%-го достижения максимального результата я при иллюстрировании примеров без всякой стеснительности и безо всякого смущения пользуюсь так называемыми «*кальками*» (то есть дословными русскими эквивалентами английских предложений/примеров).

Этими «*кальками*» я показываю учащемуся

КАК именно и ЧТО на самом деле

говорят англоязычные,

чтобы мой ученик мог (цитирую генералиссимуса Суворова!) «... понимать свой манёвр», и чтобы он всё делал (до прихода автоматизма) абсолютно осознанно!!!

Так что, сейчас наше с Вами дело – не о(б)суждать бзики англоязычных, а просто разобраться в простых и немногочисленных имеющихся правилах и тут же нач(ин)ать пользоваться ими!

А В ЧЁМ, СОБСТВЕННО, ДЕЛО?

А дело, повторяю, в том, что

В ПЯТИ конкретных случаях,

которые мы и рассматриваем с Вами сейчас,

англоязычные «*говорят*» (буквально!!!)

«ещё более НЕ ТАК», **как** говорим мы!!!

<u>МЫ</u> говорим:	→	<u>ОНИ</u> «говорят»:
1) √ <u>Тысяча</u> пятьсот бочек → <u>ОДНА</u> тысяча пятьсот бочек.		
То есть они уточняют количество « <i>тысяч</i> », даже если их всего <u>ОДНА</u> штука !!!;		

- 2) Я люблю свою жену → Я люблю МОЮ жену –
 – то есть, говоря по-английски,
 я обязан уточнить/уточнять,
ЧЬЮ жену я люблю !!!;
- 3) Я вижу √ девушку { → Я вижу ОДНУ девушку,
 или:
 → Я вижу ТУ САМУЮ девушку.
 То есть, говоря по-английски,
 я обязан уточнить/уточнять,
КАКУЮ девушку я вижу –
 – КАКУЮ-ТО или ЗНАКОМУЮ !!!;
- 4) √ Во дворе (*есть*) собака → ТАМ есть + собака во дворе;
- 5) √ Очень жарко! → ЭТО (есть) жарко!
 √ Здорово! → ЭТО (есть) здорово!

Так ↑ и только так !!!

То есть – по крайней мере – в 4-х случаях (№1, №3, №4 и №5)
 можно построить такую шуточную «формулу»:

Английская фраза = Русская фраза + 1 «слово».

Данные ↑ «уточнения» при помощи конкретных «детализаторов» являются, повторяю, обязательными, и мы – говоря по-английски – просто обязаны использовать

эти «лишние» (на наш взгляд!) слова ...

ЛОЗУНГ:

Ну хотят они «уточнять»,
 так пойдите же им – бедолагам –
 навстречу!!!

ПЕРВЫЙ СЛУЧАЙ «ДЕТАЛИЗАЦИИ».

Мы говорим:

«Миллион двести ...».

Можем *расщедриться* и сказать:

«Миллион двести тысяч ...».

Но довольно-таки редко Мы говорим:

«ОДИН миллион двести тысяч ...» ...

А вот дотошливые и забывчивые *англоязычные*

ВСЕГДА говорят:

“ONE million two hundred thousand ...”.

waн мильэн туу хандрэд таузэнд

То есть, говоря по-английски,

и Вы ОБЯЗАТЕЛЬНО должны указывать

КОЛИЧЕСТВО сотен, тысяч, миллионов, миллиардов и т.д.

в любом числительном,

даже если во всё этом числительном

всего ОДНА сотня/тысяча

или всего ОДИН миллион/миллиард !!!

То есть по-английски **обязательно** нужно говорить, например:

104 = «**ОДНА** сотня и четыре» =
= **ONE** hundred and four.
ван хандрэд энд форо

1021 = **ONE** thousand and twenty one.
ван таузэнд энд твэнти ван

1005021 = **ONE** million five thousand and twenty one.
ван мильэн файв таузэнд энд твэнти ван

В более разговорной речи в этом же самом случае, когда

во **ВСЁМ** числительном *сотня, тысяча, миллион* или *миллиард* всего **ОДНА/ОДИН**, можно делать то же самое – то есть указывать это количество (= «одна/один») –

НЕ при помощи числительного “one”,
а при помощи другого «детализатора» = словечка “**A**” – «э»
(то есть одного из *обязательных определителей* =
= «*неопределённого артикля*» – стр. 203):

125 = **A** hundred and twenty five – *Э хандрэд энд твэнти файв*
1087 = **A** thousand and eighty seven – *Э таузэнд энд эйти сэвн*
1005 = **A** thousand and five – *Э таузэнд энд файв*

Именно так и говорят, например, *очень плохие дяди* в американском фильме “Siege-2” или «Захват-2» со Стивеном Сигалом!
сиджэ туу

Один дядя хвастается: “My fee is **ONE** billion dollars”,
май фи из ван бильэн далэз
«Мой гонорар – (**ОДИН**) миллиард долларов»,

а другой переспрашивает:

“**A** billion?” – *э бильэн*

И:

1700 = “**A** thousand seven hundred”,
Э таузэнд сэвн хандрэд

хотя сейчас уже *гораздо* предпочтительнее говорить

“**Seventeen** hundred”,
сэвэнтин хандрэд

то есть *буквально*: «**Семнадцать сотня**».

ПРИЗЫВ МОМЕНТА:

давайте, ребята, жить дружно и **постоянно** напоминать
забывчивым англоязычным, что:

Сто юаней – это “**ONE** hundred yuans”!
Тысяча рупий – это “**ONE** thousand rupiahs”!
Миллион песет – это “**ONE** million pesetas”!
A миллиард реалов – это “**ONE** billion reals”!

А то ведь *они* забудут (Дождёшься ..!!!),
и отдадут (нам?) по *две* ... или по *два* ..!!!

ВТОРОЙ СЛУЧАЙ «ДЕТАЛИЗАЦИИ» (важный *повтор*).

Если я, например, скажу своей подруге-англичанке (по-английски же): «**Выймой** √ *ноги!*», то – уверяю Вас! – она посмотрит на меня с недоумением и с ожиданием – но не потому, что удивится моим словам ...

Нет! Чего удивляться хорошему совету ..?

Она просто будет ждать, что я ещё «*укажу*»,

«**ЧЬИ** ноги» нужно вымыть ..?

Не очень-то поможет, если я даже захочу уточнить и попробую сказать:

«*Выймой свои ноги!*»,

так как

«общего» слова «свой» в английском **НЕТ !!!**

Поэтому **ВМЕСТО** несуществующего слова «свой»
всегда (и в **ОБЯЗАТЕЛЬНЕЙШЕМ** порядке !!!)
 англоязычные в качестве «детализатора»
 ИСПОЛЬЗУЮТ **один**
 из первых **7 обязательных определителей** (стр. 193) –

или – говоря на языке *традиционалистов* –
 одно из **7 притяжательных местоимений**:

MY – *май* = мой (и см. стр. 200)
YOUR – *ёо* = твой, ваш, Ваш
HIS – *хиз* = его = «евонный»*
HER – *хёо* = её
ITS – *итс* = её, его = «ейный», «евонный»*
OUR – *ауэ* = наш
THEIR – *дээ* = их(-ний)*.

* Слова, отмеченные «звёздочкой», не относятся к «норме»
 русского языка и даны здесь (и далее) только для того,
 чтобы *уточнять значение* слов английских!

Так что в случае с «мытьём ног» Вы **должны** (по-английски!)
 сказать *своей* (= **Вашей!!!**) подруге буквально следующее:

«Вымой **ТВОИ** ноги!» = “Wash **YOUR** feet!” !!!
 wошъ ёо фиит

Выбор нужного/подходящего *притяжательного местоимения* = **обязательного определителя** (а списки **всех** **обязательных определителей** см., повторяю, на стр. 193) зависит от **субъектного** (= «личного») местоимения, которым обозначается *действующее лицо* = **субъект**.

То есть здесь имеет место следующая постоянная
 прямая *зависимость* = *соответствие*:

I	→	MY	–	<i>май</i>	=	мой
YOU	→	YOUR	–	<i>ёо</i>	=	твой, ваш, Ваш
HE	→	HIS	–	<i>хиз</i>	=	его = «евонный»*
SHE	→	HER	–	<i>хёо</i>	=	её
IT	→	ITS	–	<i>итс</i>	=	её, его = «евонный»*
WE	→	OUR	–	<i>ауэ</i>	=	наш
THEY	→	THEIR	–	<i>дээ</i>	=	их(-ний)*.

* Эти слова, повторяю, не являются нормой языка, и использованы
только для *уточнения значения* слов английских.

То есть, при помощи этих ↑ слов **англоязычные**

ВСЕГДА и в **обязательном** порядке «уточняют»,

ЧЬЮ «жену они любят» или **ЧЬИ** «ноги они моют»!!!

П р а в и л ь н о !!!
 ↑ → → → ↓
 Она мо**ЕТ** (?) ноги каждый день ==> **SHE** wash**ES** + **HER** +
 ↓ feet ever↑ly day.
 ↓ Чейные? ↑
 ↓ **Ейные** = **свои** –
 – и *уточнять* нужно обязательно!!!
 Иначе, не поймут ведь, **чьи** ..!!!

К тому же “**HER**” = «**ЕЁ/ЕЙНЫЕ**» –

– это один из **обязательных определителей**,
 присутствие/наличие **одного** из которых
перед существительным (или перед **его** *определениями*)
 в **английском** предложении является **ОБЯЗАТЕЛЬНЫМ**!!!

Но сейчас самый важный лозунг:

«Каждый любит **СВОЁ**» !!!

!!!!!!!

ЧРЕЗВЫЧАЙНО ВАЖНО и **ПОЛЕЗНО**.

Кстати, эти «*обязательные определители*» (в **данном** случае = *притяжательные местоимения*) окажут Вам и Вашему английскому ещё одну услугу, неоценимую с точки зрения **правильности** языка, а именно:

Обязательные определители/притяжательные местоимения

ВЫТЕСНЯЮТ/ ЗАМЕНЯЮТ

друг друга (стр. 194),

но также они **вытесняют**

и любой **артикл**,

который **тоже** является **обязательным определителем**!!!

То есть, если **перед** словом (или перед *его* определениями) **уже** стоит **одно** из *притяжательных местоимений* = **один из** *обязательных определителей*,

то **никакого** второго *определителя* –

– в том числе и *артикла* –

УЖЕ БЫТЬ НЕ МОЖЕТ !!!

А значит, **НИКАКИХ**

“*my the*”, “*this his*” или “*a my*”!!!

«КАЛЬКИ».

Теперь давайте посмотрим, **как** (или: **что**?) говорим **МЫ**, и **КАК** или **ЧТО** (на самом деле!!!) говорят **ОНИ**?

Повторяю:

вместо *одного (общего для всех) слова, соответствующего русскому «СВОЙ»*, в английском языке

в **каждом конкретном случае**

ОБЯЗАТЕЛЬНО используется

притяжательное местоимение,

соответствующее употребляемому

субъектному местоимению (стр. 118) или субъекту.

Звучит-то как грозно, а?

А на самом деле, смотрите как легко

(за английскими переводами или **под** русскими примерами русскими же словами даны

буквальные **АНГЛИЙСКИЕ** «соответствия» = «кальки» этим примерам).

ЖИРНО **подчёркнуты** **те** слова,

которые *англоязычные употребляют* в этих ситуациях.

И обращайтесь **особое внимание** на **соответствие** **субъектных** местоимений и **притяжательных** !!!

(I → MY – май = мой, и т.д. – стр. 106).

ЗУБРИТЕ ФРАЗАМИ !!!

<u>МЫ</u> говорим:	==>	<u>ОНИ</u> говорят (буквально):
Я люблю СВОЮ дочь	==>	<u>I</u> love <u>MY</u> daughter. ай лав май доотэ
	==>	<u>Я</u> люблю <u>МОЮ</u> дочь.
Ты любишь СВОЮ дочь	==>	<u>YOU</u> love <u>YOUR</u> daughter. юу лав ёо доотэ
	==>	<u>ТЫ</u> любишь <u>ТВОЮ</u> дочь. = евоюу
Он любит СВОЮ дочь	==>	<u>HE</u> loves <u>HIS</u> daughter. хи лавз хиз доотэ
	==>	<u>ОН</u> любит <u>ЕГО</u> дочь.
Она любит СВОЮ дочь	==>	<u>SHE</u> loves <u>HER</u> daughter. шьи лавз хёо доотэ
	==>	<u>ОНА</u> любит <u>ЕЁ</u> дочь. = евоные
Оно (о дереве) любит СВОИ корни	==>	<u>IT</u> loves <u>ITS</u> roots. ит лавз итс руутс
	==>	<u>ОНО</u> любит <u>ЕГО</u> корни.
Мы любим СВОИХ дочерей	==>	<u>WE</u> love <u>OUR</u> daughters. ви лав ауэ доотэс
	==>	<u>МЫ</u> любим <u>НАШИХ</u> дочерей.
Вы любите СВОИХ дочерей	==>	<u>YOU</u> love <u>YOUR</u> daughters. юу лав ёо доотэс
	==>	<u>ВЫ</u> любите <u>ВАШИХ</u> дочерей.
Они любят СВОИХ дочерей	==>	<u>THEY</u> love <u>THEIR</u> daughters. дэй лав дээ доотэс
	==>	<u>ОНИ</u> любят <u>ИХ(-них)</u> дочерей, – и так далее.

Вот **ТАК** вот *англюязычные* говорят ←↓,

и это – обязательное условие
английского языка !!!

То есть *каждый* «любит» только «СВОЁ»
притяжательное местоимение, а *не* чужое:

ОН считает **СВОИ** деньги ==> **HE** counts **HIS** money.
хи каунтс хиз мани
==> **ОН** считает **ЕГО** деньги.

И уже здесь обратите внимание:

НИ один из **английских**
обязательных определителей **НИКАК НЕ** изменяется,
тогда как **русские** притяжательные местоимения
изменяются
и по родам,
и по числам,
и по падежам!!!

УСТАНОВОЧНЫЕ ПРИМЕРЫ/ОБРАЗЦЫ

ЦЕЛЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

ДЛЯ КОПИРОВАНИЯ и ПОДРАЖАНИЯ

(и по/пробуйте перевести на английский **сами!**):

Каждый день **Я** встречаю + **СВОИХ** + друз**ЕЙ**.
Every day **I** meet + **MY** + friend**S**.
эври дэй ай миит май фрэндз

МЫ уважаем + **СВОИХ** + родител**ЕЙ**.
WE respect + **OUR** + parent**S**.
ви rispэкт ауэ пэрэнтс

Мой **KOT** + всегда лиж**ЕТ** + **СВОИ** + покусанные лап**Ы**.
 My **CAT** + always lick**S** + **ITS** bitten paw**S**.
 май кәт оолwэйз лик**C** итс битн поо**З**
 ↑ «кот» = «**it**»,
 а **не** «he»!

И посложнее:

ОН обычно прода**ЁТ** + машин**Ы** + **СВОЕГО** отца.
HE usually sell**S** + **HIS** father'**S** + car**S**.
 хи юужьели сэл**З** + хиз фаадэ**C** каа**C**

ОНА часто глад**ИТ** + руки + **СВОЕГО** мужа.
SHE often stroke**S** + **HER** husband'**S** + hand**S**.
 шьи офн строк**C** + хёо хазбэнд**C** хәндз

↓ = их(-ние)
ОНИ + чита**ЮТ** + **СВОИ** + написанные книг**И**.
THEY + read + **THEIR** + written book**S**.
 дэй риид дээ ритн бук**C**

ПОПУТНОЕ РАСШИРЕНИЕ ВОЗМОЖНОСТЕЙ.

Точно так же как и по-русски, для усиления
 с **любым** притяжательным местоимением (с «**МУ**» и др.)
 можно употреблять и ещё одно **НЕ**изменяемое слово

«**OWN**» – оун = «собственн-ый/-ая/-ое/-ые»:

my own ..., his own ..., her own ..., our own ... =
 май оун хиз оун хёо оун ауэ оун
 = мой **собственный**,
 его **собственная**, её **собственное**, наши **собственные**

и т.д.:

+ Стр. 111.

She strangled him with **HER OWN** hands.
 шьи стрәнглд хим wид хёо оун хәндз
 Она задушила его **СВОИМИ СОБСТВЕННЫМИ** руками.

ТРЕТИЙ СЛУЧАЙ «ДЕТАЛИЗАЦИИ».

Этот *третий* случай «детализации» является как бы разви-
 тием «случая второго», и отличается от него только «словесным
 наполнением», так как принцип **обязательности** «детализации»
 остаётся **тем же самым**:

для наибольшей **англограмотности**

не оставляйте существительное «одиноким»,
 и **перед** ним (или перед **его** определениями)
обязательно используйте **один** (!!!)
 из следующего 21 «**обязательного** определителя».

ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ОПРЕДЕЛИТЕЛИ:

MY	– май	= мой, моя, моё, мои и т.д.
YOUR	– ёо	= твой, ваш, Ваш
HIS	– хиз	= его = «евоньй»*
HER	– хёо	= её
ITS	– итс	= её, его = «ейный», «евоньй»*
OUR	– ауэ	= наш
THEIR	– дээ	= их(-ний*)
NO**	(см. примечание ниже) – нoу =	= не**, нет**, нет никакого**
ANY	– эни	= любой, какой угодно
SOME	– сам	= некоторые; несколько; некий, какой-то
THE	– дэ	= тот, та, то, те; тот самый , та самая , то самое , те самые

Используются с
 существительными
 в **любом** числе.

AN/A	– æн/э	= какой-то, некий, один	Используются ТОЛЬКО с существительными в <u>единств.</u> числе.
THIS	– дѳс	= этот, эта, это	
THAT	– дæт	= тот, та, то	
SUCH A	– сатчэ	= такой	
EVERY	– эври	} = каждый	
EACH	– итч		
SUCH	– сатч	= такие	Используются ТОЛЬКО с существит. во <u>множ.</u> числе.
THESE	– дѳиз	= эти	
THOSE	– дѳуз	= те	

↑
Гениальный столбик

* Русские слова, отмеченные одной «звёздочкой», не относятся к «норме» русского языка и даны здесь (и ранее) только для того, чтобы *уточнять значение* слов английских!

ООЧЕНЬ ВАЖНО !!!

ПОДАРОК ПРЕПОДАВАТЕЛЯМ!

МОМЕНТАЛЬНАЯ АНГЛОГРАМОТНОСТЬ:

1) **Все** члены этого ↑ гениального столбика
(то есть **все** обязательные определители)

ВЫТЕСНЯЮТ/заменяют друг друга !!!

В том числе они *вытесняют* и «артиклы» !!!

Значит, если **перед** существительным
(или **перед** его определениями)
есть **одно** из этого ↑ 21-го слова
(а *одно* из них должно быть практически **всегда**),

то *рядом* или **ПОДРЯД НЕ МОЖЕТ** БЫТЬ
никакого другого из них!!!
То есть **подряд 2 определителя** **БЫТЬ не МОЖЕТ** !!!

А значит,

НИКАКИХ “*my any*”, “*that your*” или “*a this*”!!!

NB 1.

Благодаря этому *моему* правилу мой ученик ***сразу же*** может очень даже далеко *забежать* в английский, так как ему (на первых порах!) не нужно *менжсваться* по поводу артикля, поскольку учащийся всегда может *постараться* заменить артикль любым **другим** «определителем» !!!

То есть, например, вместо “*The boy*”
можно сказать “**MY** *boy*”, “**THIS** *boy*” или “**ANY** *boy*”!!!

(Главное – не бояться артиклей и помнить, что артикли – это ведь просто слова «*Один ...*» и «*Тот самый ...*»!!!).

2) Соблюдение **этого** ↑ правила приводит к полной англограмотности, так как правило, повторяю, таково, что

Перед английским словом
или **перед** *его* определениями
ОБЯЗАТЕЛЬНО нужно поставить **ОДИН**
(и **только один** !!!)
из этого (←) **21 определителя** !!!

NB 2. (Кроме определителей/артиклей “an” и “a” перед существительными во множественном числе).

МОМЕНТАЛЬНОЕ РАСШИРЕНИЕ ВОЗМОЖНОСТЕЙ.

** Если **перед** существительным (или **перед** его *определени/-ем/-ями*) Вы поставите словечко/*определитель* “**NO**” – ноу = «Нет», «**Не(т)** ... **никакого** ...» (всё из того же «Гениального» столбика), то Вы **УЖЕ** с/можете сказать о многом и в отрицательной форме (причём очень категорично !!!):

“I’ve got **NO** time for you right now!”.
*айв гат **НОУ** тайм фюо юу райт нау*
«У меня **НЕТ** сейчас **никакого** времени для тебя!».
*“Don’t bother me”,
George Harrison, “The Beatles”.*

ВНИМАНИЕ !

Но учтите, что (в полном соответствии с вышесказанным!)

если перед словом есть “**NO**”,
то уже больше не должно быть **никаких** других «*определителей*»,
в том числе
и **НИКАКОГО** *артикля* !!!:

Я ¹**НЕ** ²вижу + кошек = I ²see + ¹**NO** cats – ай си НОУ кэтс
Буквально: = Я вижу + **НЕ** кошек*.

↓ = *Определение*
Мы ¹**НЕ** ²читаем + украденных книг = We ²read + ¹**NO** stolen books.
ми рид НОУ стюлдн букс
Буквально: Мы читаем + **НЕ** украденные книги*.

* И **эти** *буквальные* ↑ русские переводы английских предложений (= «кальки») соответствуют всё же **обычным** русским *отрицательным предложениям* **именно** со смыслом «Я ¹не ²вижу кошек!».

НО, ВИДИТЕ !

Мы (говоря по-русски) *отрицаем глагол* (= «... не вижу ...», «... не читаем ...»), а **именно** в данном случае (то есть в случае **именно** с “**NO**”) **англоязычные** (при помощи “**NO**” = «... **НЕ** кошек», «... **НЕ** книги»)

как бы «*отрицают*» **существительное** **вместе с** его *определениями* (= “... **NO** stolen books”) !!!

Делайте, ребята, и Вы так же –
– Вам что, слабо, что ли!?

ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ УСЛОВИЕ.

Значит,

если **МЫ**, например, можем **по-русски** просто сказать:

«Я могу охмурить √ девушку!»,

то **по-английски** перед этой «девушкой»

(если с ней всё о'кай!)

обязательно должно стоять какое-либо слово

из приведённого выше перечня (стр. 193),

то есть **можно/нужно** говорить **ТОЛЬКО ТАК:**

О Б Я З А Т Е Л Ь Н О !!!

I can charm + ай кэч тчаам	{	HIS = евоюю	+ girl.
		NO = никакую ** (см. стр. 196)	
		ANY = любую	
		THIS = эту	
		SUCH A = такую	
		SOME = некую	
		A/THE = одну/ту самую, и т.д.	

СОВЕТ:

отныне, решив «охмурить» объект, требуйте у него уже не ту или иную справку, а перед началом активных действий любым способом **обязательно** удостоверьтесь, а **на самом ли деле** у объекта в наличии имеется тот или иной

«ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ ОПРЕДЕЛИТЕЛЬ» ???

Если нет – то лучше с ним и не связывайтесь!

ПОДРОБНЕЕ **О САМИХ**

ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ОПРЕДЕЛИТЕЛЯХ/ДЕТАЛИЗАТОРАХ.

С практической точки зрения очень удобным является то, что

ни один из «детализаторов»

вообще **никак не** изменяется –

– **ни** по родам,

– **ни** по числам,

– **ни** по падежам !!!

То есть к чему бы Вы их ни прислонили,

с ними вообще ничего не произойдёт!!!

Значит,

любой «обязательный определитель»

из 21 штуки, данной выше на стр. 193–194

(например, «май» = «мой»),

можно **сочетать** с **любым**

СЛОВОМ/существительным,

взятым **прямо из словаря**,

или (сообразно здравому смыслу

кроме «определителей» “this”, “that”, “such a”, “an/a”) –

– со СЛОВОМ, поставленным Вами

во множественное число = “+S”!,

так как, повторяю,

сами «определители» **НЕ** изменяются

ни по родам, **ни** по числам, **ни** по падежам –

– то есть **НИКАК !!!**

Значит, мы можем «без никаких» проблем

**«сложить» любой определитель
с любым существительным:**

Русский <i>определитель</i> изменяется:		Английский <i>определитель</i> <u>НИ</u> как <u>НЕ</u> изменяется:
↓		↓
Моя рука	=	<u>МУ</u> hand – <u>май</u> хæнд
Мой стол	=	<u>МУ</u> table – <u>май</u> тэйбл
Моё солнце	=	<u>МУ</u> sun – <u>май</u> сан

А также:

Моей руке	=	<u>МУ</u> hand – <u>май</u> хæнд
Моей руки	=	<u>МУ</u> hand – <u>май</u> хæнд
Моей рукой	=	<u>МУ</u> hand – <u>май</u> хæнд
Мои руки	=	<u>МУ</u> hand <u>S</u> – <u>май</u> хæнд <u>З</u>

И даже:

Моим рукам	=	<u>МУ</u> hand <u>S</u> – <u>май</u> хæнд <u>З</u>
Моих рук	=	<u>МУ</u> hand <u>S</u> – <u>май</u> хæнд <u>З</u>
Моими руками	=	<u>МУ</u> hand <u>S</u> – <u>май</u> хæнд <u>З</u> .

(Ведь *надежей*-то в английском НЕТ !!!).

Значит:

<u>YOUR</u>	}	+	table	}	=	Твой стол, твои стол <u>Ы</u> .		
<u>HIS</u>							tэйбл	Его стол/ <u>Ы</u> .
<u>HER</u>								Её стол/ <u>Ы</u> .
<u>OUR</u>							table <u>S</u>	Наш/ <u>и</u> стол/ <u>Ы</u> .
<u>THEIR</u>		tэйбл <u>C</u>	Их(-ние) стол/ <u>Ы</u> .					

причём *русские* слова могут и далее *изменяться* по *родам*,
надежам и *числам*,
английские же вот такими, какими Вы их здесь ↙ видите,
и остаются!

ЛОГИКА.

Функция «определителей» =
= «определять» обслуживаемое слово –
– значит,
«определители» являются и определениями.

Но ведь «определители» НЕ изменяются –
– значит,
и все ДРУГИЕ определения
тоже НЕ изменяются
ни по *родам*, ни по *числам*, ни по *надежам*!
– Значит,
и их тоже абсолютно неизменёнными
(то есть, беря их прямо из словаря)
Вы можете *сочетать*/использовать
с ЛЮБЫМ существительным из словаря
(и стоящим в любом числе)!!!

ОЧЕНЬ УДОБНОЕ РАСШИРЕНИЕ.

Разница между «определителями» и «определениями»
заключается во-первых

в том, что «определений» – пруд-пруди,

а «определителей» – всего 21 штука!

Кроме этого

«условие» английского языка заключается в том, что
(в отличие от *определений*)

один из «определителей» Вы обязательно
должны ставить
перед английскими существительными
или перед их *определениями*.

Так что, можно сказать, что

«*определители*» – это «*определения №1*»!!!:

	<u>1</u>	2	3	
My и др./no/any/this/that/some/such a/an-a/the + clean + hand.				
		клин	хэнд	
		чистая	рука	

И:

	<u>1</u>	2	3	
My и др./no/any/these/those/some/the/such + clean + hand <u>S</u> .				
		клин	хэнд <u>З</u>	
		чистые	рук <u>И</u>	

Значит, выучиваем этот **21** «*определитель*»,

ставим после **любого** из них
любое НЕИЗМЕНЁННОЕ определение
 прямо из словаря
 + **любое существительное**
тоже прямо из словаря
 (или во множественном числе = «слово+S») –
 – и мы **уже** можем сказать (слово в слово!!!):

Мы будем уважать **ТАКИХ** красивых и умных девочек**ЕК!**
 We will respect **SUCH** beautiful and clever girlS!
и **вил** rispэкт **сатч** бьюутифул аэнд клеэвэ гёолЗ

	1	+2	+3	+4	
МОЯ					чистая, белая и нежная рука.
МУ					clean, white and tender hand.
май					клин вайт аэнд тэндэ хэнд

И/ли даже:

МОИ чистые, белые и нежные рукИ.
МУ clean, white and tender handS.
май клин **вайт** аэнд тэндэ хэндЗ

ВИДИТЕ ↙,
 «изменились» **только** существительные (= “girl+S”, “hand+S”),
 но **и** *определители* (“**SUCH**”, “**МУ**”),
и все английские *определения* остались **НЕ**изменёнными !!!

ПОДВИД ТРЕТЬЕГО СЛУЧАЯ «**ДЕТАЛИЗАЦИИ**» –

– **АРТИКЛИ** =

= слова “**AN**”, “**A**” и “**THE**”

(но не забывайте, что и это – **тоже** просто

«**обязательные определители**»).

ЧАСТЬ ТЕОРЕТИЧЕСКИ-ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ.

Одной из особенностей многих языков – в том числе и английского – является **необходимость/обязанность** говорящего чётко «*определять*» предмет, т.е. «*указывать*» на то,

говорится ли **О (Э)ТОМ САМОМ**,

то есть об **известном** предмете,

или просто **О КАКОМ-НИБУДЬ** ... –

– об **одном из** многих предметов ...

Так вот, для английского языка, подчёркиваю, **правило** «*уточнения*» **степени известности** предмета/лица является

ОБЯЗАТЕЛЬНЕЙШИМ,

и реализуется оно следующим образом:

почти **перед каждым** существительным **англоязычные** **в обязательном порядке** ставят то или иное **словечко-артикуль** (которое раньше **было** самостоятельным словом), и **этим** словечком-**артикулом** англоязычные и **указывают** нам и друг другу на то,

о «**КАКОМ**» существительном идёт речь ...

Фактически, *артикл* можно назвать и одним из *признаков существительного*, одним из его «*определений*».

ОБЯЗАННОСТЬ *указания* на «*степень известности*» *существительного* является *условием английского языка* – и Вы *должны* это условие выдерживать – это ведь *их* игры ...

Для облегчения восприятия Вы сначала можете ассоциировать для себя эти *словечки-артикли* просто с русскими *неопределёнными* и *указательными местоимениями* «*какой-то*», «*один*», «*некий*» (= *a/n*), или же «*тот*», «*тот самый*», «*те самые*» (= *the*) и им подобными, которыми они раньше и были, каковыми они по сути и остались,

даже будучи выделены в эту отдельную *категию*.

Ведь *функции* и значение у них – одинаковые, происхождение – родственное русским, звучат похоже («*AN*» = «*ОдиН*», «*ThE*» = «*TE*»), и единственное — но очень существенное – различие между, например, *указательными местоимениями* и этими *артиклами* заключается в том, что употребление *артиклей*, то есть *указание с их помощью* на факт нашего *знакомства* (или *незнакомства!*) с тем или иным предметом,

является **ОБЯЗАТЕЛЬНЫМ** ...

Так чего же огород городить ..?

Указывайте, и всё тут ..!

Можно также сказать, что в английском (и во многих других языках!) существуют *специальные уточняющие частицы/слова*

(в английском это “*an*”, “*a*”, “*the*”),

которыми **нужно** указывать на то, насколько нам *знаком* (или *НЕ знаком*) тот или иной предмет/*лицо*.

Вот они-то и называются «**АРТИКЛЯМИ**», и их употребление (в английском языке)

является **ОБЯЗАТЕЛЬНЫМ!!!**

Артикли НЕПРЕМЕННО нужно ставить **перед** английскими *существительными* – это является 100%-ым **условием правильности** Вашего английского!!!

И повторяю, что отсутствие *артикля* (допущенное **Вами**)

ооочень сильно **режет англоухо!**

(Хотя **нам** эти *словечки* кажутся «*лишними*»!).

NB. Принято считать, что в русском языке *артиклей* нет ...

А на самом ли деле в русском языке нет такой штуки

как *артикл* ..?

Возьмите начало многих повествований:

«В **одном** городе ...»,

или: «**Один** молодой человек ...»,

или: «Жил-был **один** парень ...» – вот это-то и есть

точное русское *соответствие* «*страшному*» *артиклю*.

Попробуйте убрать слово «*один*» из любого из этих [↖] предложений – это даже не всегда (стилистически) возможно!

Значит, и в **русском** языке есть случаи, когда употребление русского аналога того или иного *артикля* – например, *неопределённого* – является желательным и практически

обязательным.

Поехали дальше!

Если Вы скажете:

«А дом-**то** всё стоит!», «Так девушка **же** пришла!», «Кто там шуршит?» – «**Да** кошка!»,

или:

«Вчера я была в (**э**)**том самом** саду»,

то

и «**-то**» после «*дома*», и «**же**» после «*девушки*», и «**Да** ...» перед «*кошкой*», и слова «(**э**)**тот самый**»

однозначно *указывают* на факт того, что Вы прекрасно **знаете**, о **каком** «доме», о **какой** «девушке», о **какой** «кошке» и о **каком** «саде» идёт речь –

– то есть **эти** слова («-то», «Да ...», «... же», «**тот самый**») демонстрируют

факт или **степень** Вашего знакомства с этими «**определёнными**» предметами/лицами (с «домом», с «девушкой», с «кошкой» и с «садом»).

Также **эти** русские словечки подтверждают факт того, что Вы об этих предметах по крайней мере **уже** слышали –
– но это же и есть главная **функция** артикля!

Кстати, в своей чудесной книге «От рода русского» известный славист В. А. Шаницин приводит конкретный пример употребления «артикля» в русском языке (например, «дом-от», «пруд-от»), услышанные **им лично** в Ивановской области.

От себя же могу добавить, что практически точно такой же артикль (но без дефиса) абсолютно «легально» существует и в таком конкретном славянском языке как болгарский («...ът»)!

Ещё раз повторяю, что по-английски **ОБЯЗАТЕЛЬНО** нужно почти перед всеми *существительными* говорить «**один** ...» или «**тот самый** ...» – и это ЗАКОН!
(и см. обе **НВ.** на стр. 210).

То есть *англоязычные* **ВСЕГДА** уточняют, **УКАЗЫВАЮТ**, о **КАКОМ** предмете идёт речь –
о каком-то малознакомом «**одном**» (= “an”, “a”),
или
о конкретном «(э)т**ом самом**» (= “the”).

Ещё раз настоятельно советую – рассматривайте артикль **НЕ** как назойливого паразита, а просто как очень удобный *инструментик* передачи **уточняющей** информации, экономящий *байты* Вашей речи и памяти –
– ведь услышали артикль, и сразу же понятно,
О КАКОМ «...» идёт речь ..!

НУДНЫЕ НАСТОЙЧИВЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ:

1) приравняйте для себя эти 3 «*лексические единицы*» просто к самым обычным словам, и придайте этим **словам** простые **значения** (например, “an/a” = «**один**», а “the” = «**тот самый**»);

2) вспомните, что эти 3 английских слова (“an”, “a”, “the”) относятся к **обязательным** *определителям*, и что (соответственно **этому** названию!) и **их** употребление также является **ОБЯЗАТЕЛЬНОЙШИМ !!!**;

3) ни в коем случае и никоим образом не выделяйте *артикли* из «массы» **обязательных** *определителей* –
– просто употребляйте **эти** 3 слова по правилам **всей** группы (стр. 193) и **сообразно** их **значению** (“an/a” = «**один**», а “the” = «**тот самый**»).

ПОМНИТЕ, что *англоязычные* иногда говорят **ЧУТЬ-ЧУТЬ** «*иначе*»!

ПОВТОР ЛОЗУНГА:

Ну хотят они «*уточнять*» –
– так и идите же им, забывчивым *бедолагам*, навстречу!!!
Вам что, жалко, что ли?

!!! Соответственно этому,
если **по-русски** мы **можем** просто сказать:

«У меня есть + √ старый хороший друг»
«Я вижу + √ девушку!»,
или: «Дай мне + √ книгу!»,

то **по-английски** мы **должны** говорить «*чуть иначе!*»

↓
Мы просто **обязаны** говорить «*уточняя*»

(то есть **использовать** один из **обязательных определителей**
в том числе и **один из артиклей** !!!):

«У меня есть + **ОДИН** старый хороший друг» =
= “I have + **AN** old good friend”.

«Я вижу + **ОДНУ** девушку» =
= “I see + **A** girl”,
или:

«Дай мне + **ТУ САМУЮ** книгу!» =
= “Give me + **THE** book!”.

Считайте, что **и** за счёт использования *артикла* можно с/делать
Ваш английский ещё более точным и правильным!!!

(См. стр. 217).

ВАЖНО!

Бояться *артикла* не нужно, так как он на самом-то деле
очень удобен – просто относитесь к нему не только как к **одно-**
му из «обязательных определителей», но и как к **ещё** одно-
му **определению** – причём тоже «*определению №1*», так как
артикуль (если он есть!) тоже всегда стоит

перед всеми другими *определениями*.

Значит,

если перед *существительным* стоит какое-нибудь *определение*
(или даже несколько), то **ЛЮБОЙ артикуль** всё равно ставится

ПЕРЕД всеми (остальными) *определениями*:

A long sunny day – э лонг **сани дэй** = Долгий солнечный день.

The most interesting book – дэ **моуст интрисдинг бук** =
= Самая интересная книга.

РАЗЖЁВЫВАНИЕ.

Ведь *англоязычные* – **вообще** большие *буквоеды*,

и (как Вы **уже** знаете!) они любят **всё** уточнять.

Поэтому они всегда

при помощи артикла

«*показывают*» нам

(или мы – говоря по-английски –
обязательно **должны** «*показывать*» всем)

о **каком** предмете или *лице*

(= **субъекте/объекте**)

идёт речь ...

NB 1.

Если мы этот предмет или, например, этого человека **УЖЕ** знаем или о нём **УЖЕ** когда-то шла речь (то есть он для нас как бы «**определён**»), то мы (говоря по-английски!) ↓ и должны **обязательно** указать ↓ на это «**определённым** артиклем», то есть **обязательно** сказать:
 «**TOT** ...», «**(Э)TOT** самый ...», «**TE** самые ...» =
 = по-английски “**THE** ...” – *дэ*
 (русское «**ТЕ**» похоже ведь на английское “**THE**” – правда?).

Также **всегда** употребляйте **определённый** артикль при **ВТОРИЧНОМ** упоминании о чём-то !!!

А происходит “*the*” от английского же *указательного местоимения* “*That*” = русскому «**TOT**». Это “**THE**” ставится перед *субъектами/объектами* в **любом** числе – в том числе **и** во **множественном** = **the** boy/**the** boys (или же перед их *определениями*, так как *артикль* – это «*определение №1*», например: **the** clever boy/s !!!);

NB 2.

Если же этот *субъект/объект* встречается нам **впервые**, и мы до этого о нём **не** слышали – то от него **обязательно** нужно на всякий случай *отбояриться*, **обязательно** воспользовавшись

«**НЕОПРЕДЕЛЁННЫМ** артиклем», и сказав:

«**ОДИН** ...», «**КАКОЙ-ТО** ...», «**НЕКИЙ** ...» = “**AN**” или “**A**” – *эн/э*
 (примерно так в *староанглийском* и звучало слово «**ОдиН**»).

СМОТРИТЕ:

Вчера я встретил **ОДНУ** очень красивую девушку.
 Yesterday I met **A** very beautiful girl.
эстэдэй ай мэт Э вэри бьютифул гёол

И:
 (**ТА**) очень красивая девушка, которую я встретил вчера, больна.
THE very beautiful girl whom I met yesterday is ill.
дэ вэри бьютифул гёол хуум ай мэт эстэдэй из ил

Видите, речь **в этом** ↑ предложении уже идёт о «**той самой**» (= «**определённой**») девушке» (“*the* girl”), а **НЕ** просто о *какой-то* ... (= “*a* girl”).

ОГРАНИЧЕНИЕ:

сообразно логике, из вышесказанного само по себе следует одно из очень простых, но важных правил, гласящих, что «**НЕ**определённый артикль (“*an/a*”) **НЕ** ставится перед *существительными* во **множественном** числе».

Но ведь если **знать**, что “*AN/A*” значат «**ОДИН**», то тогда их и на самом деле!!! **НЕЛЬЗЯ** ставить перед *субъектами/объектами* во **множественном** числе!!!

Кто же на трезвую голову скажет: «**Один** слон**Ы**» или «**Один** диван**Ы**» ..!?

Именно поэтому неопределённый артикль “an/a” **НЕ** нужно/нельзя употреблять и тогда, когда речь идёт о **нескольких существительных**, особенно, если при этом **количество** этих **существительных** указывается **цифрой** или **количественным числительным**.

Например,

НЕЛЬЗЯ сказать: “~~a~~ five soldiers”,

так как здесь даже *ежу* ясно, что

НЕ может быть «*один пять солдат*».

Но вот **порядковые** числительные **обязательно** используются с **ОПРЕДЕЛЁННЫМ** артиклем,

так как «в **одной** шеренге», например, «может быть

ТОЛЬКО ОДИН «*двадцать пятый* солдат» –

– значит, он явно «**ИЗВЕСТЕН**», «**определён**»,

значит, **обязательно укажите** на это

ОПРЕДЕЛЁННЫМ АРТИКЛЕМ!!!:

“**THE** twenty fifth soldier” = «(**ТОТ**) *двадцать пятый* солдат».
дэтwэнти фифθ солджье

А также, например:

Я возьму *тридцать седьмую* книгу.

I'll take **THE** thirty seventh book.

айл тэйк дэ θёоти сэвэнθ бук

Буквально: «... **ТУ САМУЮ** *.ую* книгу».

То есть **порядковые** числительные (в отличие от **количественных**!) обычно оформляются

ОПРЕДЕЛЁННЫМ АРТИКЛЕМ.

Форму “**an**” англичане употребляют перед словами, **начинающимися с ГЛАСНОЙ**, потому что для них просто нереально выговорить, например, «э **Экаунтэнт**».

Вот *англоязычные* и говорят:

aN Accountant = æH Экаунтэнт = бухгалтер,

aN Important person = æH Импортэнт пёосн = важная персона,

aN Oar = æH Оо = весло.

Со временем (перед *согласными*)

“An” потеряло своё “-n” и превратилось в “a” ... –

– видимо, *англоязычным* так легче было произносить ...

И на самом деле, что легче сказать:

“A BOY” = «э бой»

или “AN BOY” = «æн бой»?

По-моему, «**Эбой**» всё же произносится легче ..!

Значит, форму “a” – э употребляйте **только** перед словами, **начинающимися с СОГЛАСНОЙ** (b, v, d, l, n, t и т.д.)

или с “Y”:

A train – э трэйн = поезд

A year – э йиэ = год

A grin – э грин = ухмылка, улыбка

A house – э хаус = дом

A woman – э wумэн = женщина –

↑ так просто легче произносить!!!

То есть и здесь я в очередной раз **легко** и с удовольствием отойду от *традиционного* изложения этой темы, и ... с точностью до наоборот – **НЕ** посоветую Вам прибавлять “+n” к “a” перед *гласными* (поскольку оно там всегда и было!), а наоборот – посоветую **убирать** “-n” из “an” перед словами, начинающимися с *согласных*.

<p>↓ ... зашитые √ зелёными нитками.</p> <p>↓ один Мы сели в √ автобус.</p> <p>↓ Тот √ Автобус был переполнен.</p>	<p>↓ 0 mended with √ green threads. мэндид <u>ви</u>д гриин θрэдз</p> <p>We took <u>A</u> bus. <u>ви</u> тук эбас</p> <p><u>THE bus</u> was overcrowded. дэбас <u>во</u>з оувэкраудид</p>
--	---

Как видите ↑, простым «курсивом» (то есть *наклонным шрифтом*) выделены слова, встречающиеся **В ПЕРВЫЙ РАЗ**, и, соответственно, **ЕЩЕ** нам **НЕ ЗНАКОМЫЕ**.

Они, естественно, оформлены **НЕОПРЕДЕЛЁННЫМ** артиклем (“*an/a*” – æн/э).

Далее **ЭТИ ЖЕ САМЫЕ** слова, выделенные *жирным курсивом*, обозначают **УЖЕ ЗНАКОМЫЕ**, «определённые» – **только что** (уже!) **встретившиеся** или **ранее встречавшиеся** нам понятия.

Соответственно (так как о них **УЖЕ** говорилось **РАНЬШЕ**, то есть они упоминаются **вторично**), эти слова оформляются **ОПРЕДЕЛЁННЫМ** артиклем (“*the*” – дэ).

Ещё пример:

<u>AN</u> old man lived æноулд мæн ливд	(<u>ОДИН</u>) старик жил
in <u>A</u> small house ин эсмool хaус	в (<u>ОДНОМ</u>) маленьком доме
near <u>A</u> forest. <u>ни</u> э эфoрист	рядом с (<u>ОДНИМ</u>) лесом.

One day <u>THE</u> old man wæn дэй дэоулд мæн	Однажды (<u>ЭТОТ САМЫЙ</u>) старик
left <u>THE</u> house лефт дэхаус	ушёл из (<u>ТОГО САМОГО</u>) дома
and went into <u>THE</u> forest ænd wэнт инту дэфoрист	и пошёл в (<u>ТОТ САМЫЙ</u>) лес
<u>to</u> collect wood. ту кэлект вуд	(ч <u>то</u> бы) собирать хворост.

Помните, что употреблять артикль
(то есть **в английском** варианте говорить «один дом»
или «тот самый парень»)
нужно ОБЯЗАТЕЛЬНО !!!

ДВЕ ДРУЖЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ:

1) Поймите, что *артикли* на самом деле являются Вашими «друзьями», и умение пользоваться ими может предоставить Вам массу дополнительных возможностей ...

Играйте, рискуйте, кокетничайте, блефуйте –
– и всё это можно делать при помощи *артиклей* ..!

Например, с их помощью Вы можете даже пробуждать ревность!

Предположим, Вы скажете сво... парню/девушке:

“Yesterday I saw THE guy!” – и пусть теперь он/она думает, что Вы – наконец-то – видели

«ТОГО САМОГО парня» – «Парня своей мечты ...»;

2) И вообще, лучше *на один артикль БОЛЬШЕ*,
чем *на один меньше* ...

Ведь отсутствие *артикла* действительно «режет *англослух*», поэтому учтите, что если Вы, например, сомневаетесь, то, (во-первых) вспом-

ните об «обязательности определителей», и (во-вторых) учтите, что даже если Вы случайно *всадите* на один *определённый артикль* больше, то не отчаивайтесь и притворитесь, что Вы думали, что Ваш *англособеседник*

уже знает о том, о чём идёт речь ...!

NB. На первом этапе помните, что отсутствие *артикля* простят только носителю языка!!! (См. стр. 233).

НАЧИНАЕМ ГОЛУЮ КОНКРЕТИКУ.

Вот Вам для *заучивания* шесть примеров *устойчивых* выражений, в которых **ВСЕГДА** используется только *неопределённый артикль* “**A**”:

be in A hurry = торопиться <i>бѹи ин эхари</i>	be on A diet = быть на диете <i>бѹи он эдайт</i>
A lot of ... = много, куча ... <i>элот ов</i>	A great deal of ... = (очень) много <i>эгрэйт дѹил ов</i>
half A ... = половина (чего-то) <i>хааф э</i>	What A ..! = Какой ..! <i>вот э</i>

1) Но есть на свете и такие вещи и понятия, которые по-английски *всегда* обозначаются только **ОПРЕДЕЛЁННЫМ** *артиклем* (**the**), например, все *стороны света* (поскольку их всё равно на свете всего *по одной штуке*, и, значит, их всё равно **ВСЕ** *знают*!) – выучите и их сразу же:

the North	–	<i>дѹнооθ</i>	=	север
the South	–	<i>дѹсауθ</i>	=	юг
the East	–	<i>дѹѹист</i>	=	восток
the West	–	<i>дѹвэст</i>	=	запад;

2) **ОПРЕДЕЛЁННЫЙ** *артикль* в обязательном порядке употребляется и в географических наименованиях:

а) **перед** названиями *рек, морей, цепей гор, групп островов*;

б) **перед** названиями *стран*

(только!) во множественном числе

(напр. “**the** Netherlands” = Нидерланды),

а также **перед** названиями, состоящими из *нескольких* слов

(“**The** Soviet Union” – *дѹсѹвѹет юуньэн*,

“**The** United States of America”

дѹюнайтѹд стэйтс ов эмэрикэ),

кроме: Soviet Russia – *сѹвѹет рашя* = Советская Россия

South Africa – *сауθ æфрикэ* = Южная Африка

Central Asia – *сэнтрэл эйшые* = Центральная Азия;

в) **перед** редкими исключениями, например:

the Ukraine – *дѹ юукрэйн* = Украина

(но см. стр. 232!);

г) **перед** названиями рек и океанов:

the Neva – *дѹнива* = Нева,

the Pacific – *дѹтæсѹфик* = Тихий океан;

д) **перед**, повторяю, названиями *сторон света*,

а также:

3) **перед** различными постоянными «*названиями*»

конкретных понятий и людей

(= *перед именами собственными*):

the Astoria Hotel, **the** “Shamrock” Irish Bar,

“**The** London Telegraph” (газета),

в том числе и историческими:

the Stone Age – *дѹстѹн эйджь* = Каменный век,

the Roman Empire – *дѹроумэн импайэ* =

= Римская империя,

Peter **the** Great – *пѹитэ дѹгрэйт* = Пётр Великий.

А как бы Вам понравилось такое вот *названище*:

The “Salt & Pepper” Restaurant = Ресторан «Соль и перец»?

(Обратите *особое* внимание на то, что везде

«*названия-определения*» стоят **ПЕРЕД** «*определяемыми*» !!!);

4) **перед** названиями *языков*, **если** они даются *полностью*, то есть со словом «язык» = “*language*” – *лæнґwidжъ*:
the Russian language, **the** Finnish language
дэрашън лæнґwidжъ дэфинишь лæнґwidжъ,
 и так далее;

5) **при вторичном упоминании** о чем-либо;

6) в названиях *времени дня*, то есть *частей суток*:
 in **the** morning – *ин дэмoнинг* = утром,
 in **the** evening – *ин дэивнинг* = вечером,
 in **the** afternoon – *ин дэафтэнун* = днём;

7) Также **ОПРЕДЕЛЁННЫЙ** артикль оформляет слова, обозначающие *группы людей*, объединённых каким-либо *единым* признаком, например:

the accused – *дэ экъюуд* = обвиняемые,
the beautiful – *дэбъюутифул* = красивые,
the blind – *дэблайнд* = слепые,
the deaf – *дэдэф* = глухие,
the diseased – *дэдизизд* = заболевшие,
the insane – *дэ инсэйн* = сумасшедшие,
the lame – *дэлэйм* = хромые,
the poor – *дэпүэ* = бедные,
the rich – *дэритч* = богатые,
the sick – *дэсик* = больные,

в том числе и различные *организации/объединения*, например:

the Baptists – *дэбæптистс* = баптисты,
the Communists – *дэкомъюнистс* = коммунисты,
the Mafia – *дэмафиэ* = мафия.

Это же самое может происходить и с названиями *групп* представителей разных *национальностей*, например:

the British – *дэбритишь* = британцы,
the English – *дэинглишь* = англичане,
the Polish – *дэполишь* = поляки,
the Welsh – *дэуэлишь* = уэльсцы, валлийцы;

8) Также **определённый** артикль ставится в некоторых постоянных выражениях, которые **нужно** просто **запомнить**, например:

in the street – *ин дэстриит* = на улице,
at the cinema – *æt дэсинимэ* = в кино (*Где?*),
at the institute – *æt дэинститьюут* = в институте,
on the job – *он дэджджэб* = на работе,
to the cinema – *ту дэсинимэ* = в кино (*Куда?*);

9) **Именно С ОПРЕДЕЛЁННЫМ** артиклем образуется и используется «превосходная степень сравнения» прилагательных/*определений*, так как уж если кто-то или что-то «САМЫЙ-САМЫЙ», то, ведь, таких, наверное, **НЕМНОГО**, и, вероятно, «**ВСЕ**» о них **ЗНАЮТ** –
 – значит, **перед** ними **обязательно** нужно поставить именно **ОПРЕДЕЛЁННЫЙ АРТИКЛЬ (THE ...est ...)** !!!

И получается:

THE long**EST** = **самый** длинный, (*нау-*)длиннейший;
 дэ лонгист
THE bright**EST** = **самый** яркий, (*нау-*)ярчайший;
 дэ брайтист

THE short EST дэ шѐотист	= самый короткий, (<i>нау-</i>)кратчайший;
THE brav EST дэ брэйвист	= самый храбрый, (<i>нау-</i>)храбрейший; самый смелый, (<i>нау-</i>)смелейший;
THE slow EST дэ слоуист	= самый медленный, (<i>нау-</i>)медленнейший.

А также:

«**самый** интересный» } = “**THE most** interesting”,
«**наинтереснейший**» }

например:

Эта книга – **самая** интересная книга в мире.
This book is **THE most** interesting book in the world.
дис бук из дэмоуст **интрисдинг** бук ин дэвѐолд

СМЫКАНИЕ ДВУХ ПОЛУТЕМ В ОДНУ.

Формально, *артикли не* употребляются перед *именами собственными* (людей) – *Петя, Таня, Джон* и т. д. (+ стр. 230), хотя пара *нюансов* и имеется:

1) Когда *имена собственные* (часто – это *фамилия* во *множественном* числе) употребляются для обозначения какой-либо *одноимённой группы* чего-либо (или *клана*, или, например, *семьи*), то тогда *перед ОБЩИМ* для этой группы *именем* или *названием* (стоящим во *множественном* числе) ставится

ОПРЕДЕЛЁННЫЙ *артикли*, например:

“To keep up with **the** Jones” = «Не отставать от Джоунсов»
ту кѝип ап **виѐ** дэджѐунз (известная поговорка
в смысле: «И мы не лыком шиты!»).

Have you ever seen **the** Carribeans? = Ты когда-нибудь видел
хэв юэ эвэ сиин дэ кэрибиэнз Карибы?;

2) Также *определённый артикли* перед (якобы) *именами собственными* можно и нужно употреблять в тех случаях, когда (или: если) это «*имя собственное*» обозначает **НЕ** именно человека, а *проецируется* на то, **что с ним связано** – например, на какой-либо *предмет* – тогда и *артикли* относится именно **к этому предмету**, то есть **к тому**,

ЧТО *имеется в виду* **ПОД** этим именем *собственным*.

В этом случае *артикли* и **может** ставиться *перед именем*, так как **сам предмет** только *подразумевается*, но **самого его** в предложении **НЕТ**.

Смотрите:

“I stole **THE** Rembrandt” = «Я украла (**того самого**)
ай стѐул дэрэмбрэнт Рембрандта», –
– говорит партнёрша Шона Конэри
в фильме “Entrapment” = «Ловушка» –
– но украла-то она **не самого** Рембрандта,
а его *картину* ...

“Last year I saw **A** very good Picasso in Paris!”.
лааст йѝэ ай соо эвэри гуд пикасоу ин пæрис
«В прошлом году я видел в Париже (**одного**) очень хорошего
Пикассо!» –

– но ведь **не** «очень же хорошо сохранившиеся
останки Пикассо» видел в Париже говорящий!

А если, например, мы скажем:

The Sun – дэсан = Солнце,

то, как Вы думаете, **о каком** это «Солнце» идёт речь?

Ну конечно же, именно **о нашем** Солнце,

потому что если бы мы сказали “**A** sun”,

то это значило бы, что мы говорим

об **одном из** мириадом *солнц* Большого Космоса;

3) Однако всё это скорее *рекомендации*, чем *правила*, так как *артикуль* может иметь гораздо **больше функций** именно **указательного местоимения** (которое **НЕ** имеет ограничений в применении), чем это принято показывать при *традиционном преподавании*.

Вот Вам отличный пример из очередного английского фильма.

Мужчина и женщина знакомятся в ресторане.

Он – известный писатель по имени *Уильям Харрис*.

Представляясь, мужчина говорит: “I’m **William Harris!**”.

Она реагирует: «Э-э-э ...?»,

на что он тут же подтверждает: “Yes, **THE** William Harris!”, –

– то есть: «Да, **TOT САМЫЙ** Уильям Харрис!».

А как Вы думаете, что бы было, если бы он сказал:

“No, **a** William Harris”?, – а ведь это тоже реально ...

Праавильно Вы думаете!

Это бы значило: «Да нет же, я – **один из многих**

Уильямов Харрисов».

Вот Вам и «**НЕ**использование *артикуля*

перед *именами собственными*» ...

НВ. ИСПОЛЗУЕМ УДОБНЫЙ СЛУЧАЙ!

МАЛЕНЬКАЯ ХИТРОСТЬ.

Если *определённый артикуль* “**the**” повторить **2 раза**,

то это будет уже нечто **СОВСЕМ** новое:

“**The ..., the ...**” = «**Чем ..., тем ...**».

ТЕКСТ ДЛЯ УЛЫБКИ и ЗАЗУБРИВАНИЯ:

“**The** more we study, **the** more we know.

дэ **моо** **ви** **стади** **дэ** **моо** **ви** **ноу**

«**Чем** больше мы учимся, **тем** больше мы знаем.

The more we know, **the** more we forget.

дэ **моо** **ви** **ноу** **дэ** **моо** **ви** **фэгэт**

Чем больше мы знаем, **тем** больше мы забываем.

The more we forget, **the** less we know.

дэ **моо** **ви** **фэгэт** **дэ** **лес** **ви** **ноу**

Чем больше мы забываем, **тем** меньше мы знаем.

The less we know, **the** less we forget.

дэ **лес** **ви** **ноу** **дэ** **лес** **ви** **фэгэт**

Чем меньше мы знаем, **тем** меньше мы забываем.

The less we forget, **the** more we know.

дэ **лес** **ви** **фэгэт** **дэ** **моо** **ви** **ноу**

Чем меньше мы забываем, **тем** больше мы знаем.

Why study?”.

вай **стади**

Так зачем же учиться?».

!!!!!! Обратите, кстати, внимание на то, что **ВСЯ** эта ↑ «*присказка*» составлена из **абсолютно НЕизменённых** английских слов, взятых **прямо из словаря!!!**

The sooner you get there, **the** better you’ll feel!

дэ **сунэ** **юу** **гэт** **дэ** **дэ** **бэтэ** **юул** **фиил**

Чем быстрее ты попадёшь туда,

тем лучше ты будешь себя чувствовать!

ПОВТОР:

перед количественными числительными
 (“one”, “five” и т.д.)
 артикль **НЕ** ставится,

а если *паче чаяния* Вы его там когда-нибудь и увидите,
 то на это могут быть только три причины:

1) “А” может стоять перед английскими числительными
 “*hundred*”, “*thousand*”, “*million*” или “*billion*”
 («*сотня*», «*тысяча*», «*миллион*», «*миллиард*») и более,
 если Вы хотите (а Вы **обязаны** этого хотеть!) *указать*,
 что их во всей цифре всего 1 штука
 (смотри ранее стр. 126);

2) Если этот артикль относится **НЕ** к этому числительному
 (хотя и стоит **перед** ним),
 а **к** последующему существительному.

Числительное же может иногда входить в состав *определения*,
 относящегося **к этому же** существительному:

A five hundred dollars gift = Пятисотдолларовый подарок.
 э файв хандрэд далэс гифт

Do you remember **the five dollars** I gave you yesterday?
 дуу юу римэмбэ дэ файв далэс ай гэйв юу естэдэй
 Ты помнишь **те пять долларов**, (что) я дал тебе вчера?;

3) Если этот артикль злоумышленно поставили Вы же сами.

Тут я должен был бы сказать, что Вы не должны злоупотреблять этой информацией – но злоупотреблять не следует вообще ничем, даже самыми приятными вещами (или я ошибаюсь?) ...

Однако сейчас моя функция заключается не в том, чтобы в очередной раз повторять или опровергать то, чем наполнены сотни однообразных учебников.

Я просто хочу дать Вам понять, что на так страшен чёрт, как его малюют, и что артикль действительно **очень похож** на наши *неопределённые* или *указательные местоимения* = «*один*», «*некий*», «*тот самый*», «*та самая*», «*те самые*» и др. – просто *англыязычные* значительно **чаще** употребляют английские *эквиваленты* этих русских слов, чем в русском употребляются **сами местоимения**, так как *артикли*, повторяю, выполняют очень важную и **обязательную** для английского языка задачу,

автоматически указывая Вам или Вашему собеседнику на то, *насколько* **Вам** или **ему** та или иная вещь или понятие (**уже**) **знакомы**, и знакомы ли вообще ... –
 – а для *англыязычных буквоедов* это *ооочень* важно!!!

Причём учтите, что *англогворящие* пользуются *артиклями* без какого-либо напряжения, так как для них *артикли органичны*, и *англыязычным* не нужно **зубрить** их и правила их употребления **НЕ** только потому, что *артикли «принадлежат»* к английскому языку, но ещё и потому, что *англыязычные с самого начала* воспринимают *артикли* просто как **обязательные** для употребления **конкретные СЛОВА** («*один*» и «*тот самый*»), являющиеся неотъемлемой частью языка, и имеющие абсолютно конкретную (*указующе-информационную*) функцию и конкретное применение.

СОВЕТ ИЗ ОДНОЙ ИЗ МОИХ КНИГ.

Используйте *перед* английским словом/*существительным определённым артикль* всегда, когда по-русски Вы могли бы **К** русскому аналогу этого слова прибавить наши *частички* «*-то*» или «*же*» («Дом-*то* ...», «Мама *же* ...»), или когда *перед* этим русским аналогом можно добавить слова «*Тот/этот самый* ...».

Ну а уж если Вы *абсолютный* лентяй,
 то пусть Вам поможет вот такая цепочка «*похожестей*»:

“*THE*” иногда по-русски передаётся *примерно* так «зэ», а «зэ» очень похоже на наше шепелявое «*же*».

Вот так и запоминайте!

NB.

А теперь я дам Вам случаи, когда *НИКАКОГО* артикля употреблять *НЕ* надо – и это тоже *постоянные выражения*, которые тоже *нужно* просто *вызубрить*

(кстати, знайте, что и *предлог* можно произносить *слитно* с последующим словом):

at dawn	– æтдоон	= на заре
at first sight	– æтфёост сайт	= с первого взгляда, на первый взгляд
at home	– æтхоум	= дома, но: home – хоум = домой
at night	– æтнайт	= ночью
at sunset	– æтсансэт	= на закате
at war	– æтwоо	= на войне; в состоянии войны
at work	– æтwёок	= на работе;
by chance	– байчяанс	= случайно
by day	– байдэй	= днём
by day light	– бай дэйлайт	= при дневном свете
day by day	– дэй байдэй	= день за днём
или:		
day after day	– дэй аафтэ дэй	= день за днём
by fax	– байфаэкс	= по факсу
by heart	– байхаат	= на память, по памяти, наизусть
by law	– байлоо	= по закону
by mail/post	– баймэйл/байпост	= почтой, по почте
by mistake	– баймистэйк	= по ошибке
by name	– байнэйм	= по имени
inch by inch	– интч байинтч	= дюйм за дюймом, по дюйму
step by step	– стэп байстэп	= шаг за шагом;

from head to foot – фромхэд туфут = с ног до головы, с головы до пят
from morning till night – фроммоонинг тилнайт = с утра до ночи
from shop to shop – фромшиёп тушиёп = из магазина в магазин
from time to time – фромтайм тутайм = время от времени
from year to year – фромийэ туйиэ = из года в год;

in conclusion – инкэнклюджън = в заключение, в завершение
in fact – инфæкт = фактически;

on credit – онкрэдит = в кредит
on deck – ондэк = на палубе
on foot – онфут = пешком
on sale – онсэйл = в продаже
on time – онтайм } = вовремя;
in time – интайм }

day and night – дэй æнднайт = днём и ночью
on land and sea – онлæнд æндси = на суше и на море
with knife and fork – виднаиф æндфок = ножом и вилок;

be at school – би æтскуул = быть в школе
be in hospital – би инхоститл = лежать в больнице
be in prison – би инпризн = быть/сидеть в тюрьме
be on holiday – би онхolidэй = быть в отпуске;

come to work – кам туwёок = приходиться на работу;

go by ... (train/bus и т.п.) – гоу бай = ехать на ...
go on foot – гоу онфут = идти пешком
go to bed – гоу тубэд = идти спать, ложиться в постель
go to school – гоу тускуул = идти в школу;

have breakfast/dinner/supper = завтракать/обедать (поздно)/ужинать
хæв брæкфæст динэ санэ

have lunch – хæвлантч = обедать (рано).

Артикль **не используется** и тогда,
когда мы говорим о:

1. континентах:
They're travelling through Asia;
2. странах (в *ед.* числе):
Have you been to Peru?
3. горах:
They have reached the summit of Mount Everest;
4. озерах:
Are Lake Constance and Lake Como both in Switzerland?
5. деревнях:
San Andres is a village just along the coast from here;
6. маленьких и больших городах:
Horsham is a pleasant town near the Sussex coast.
And now it's over to Jack Russell for the latest news from Washington;
7. улицах, дорогах:
Oxford Street and Tottenham Court Road
are very busy shopping streets in London;
8. журналах:
Do you read Time magazine?
9. болезнях:
The twins have got measles and I've got flu.
(Но: I think I'll go and lie down – I've got a headache);
10. неисчисляемых, абстрактных и существительных *множ.ч.*,
использующихся в *общем* смысле:
We buy fruit and vegetables at the market,
but we get bread from a bakery near our house.
I don't like people who try to impress you
with how much money they've got.
Love makes the world go round.

Также артикль не используется в следующих сочетаниях:

to/at/from school/university/college
in/to class
to/in/into/from church
to/in/into/out of prison/hospital/bed
to/at/from work
for/at/to breakfast/lunch/dinner
by car/bus/bicycle/plane/train/tube/boat
on foot

А вот какую уточняющую страницу вытащил из Интернета
мой московский ученик Алексей Грибачёв:

BBC RUSSIAN.com

“WHICH ARTICLE TO USE?”

Какие *имена собственные* употребляются в английском языке
с *определённым артиклем*?

Этот вопрос довольно часто встречается в письмах наших читателей ...

Англичане обычно ставят артикль “*the*” перед названиями:

- *морей* (e.g. **the** Black Sea, **the** North Sea)
- *океанов* (e.g. **the** Pacific Ocean, **the** Arctic Ocean)
- *горных цепей, хребтов* (e.g. **the** Alps)
- *групп островов* (e.g. **the** British Isles)
- *рек* (e.g. **the** Thames, **the** Volga)
- *пустынь* (e.g. **the** Sahara)

Следует запомнить, что *определённый артикль*, как правило,
требуется при употреблении следующих географических названий:

- **the** UK = Великобритания
- **the** USA = США
- **the** Community of the Independent States (**the** CIS) = СНГ
- **the** Netherlands = Нидерланды
- **the** Hague = Гаага
- **the** Arctic, **the** Antarctic
- **the** North Pole, **the** South Pole
- **the** Far East, **the** Middle East

Стоит также обратить внимание на группу имён существительных, которые обозначают *единственные в своём роде* предметы.

Следующие существительные чаще всего употребляются с *определённым артиклем*:

- *the* Sun
- *the* Moon
- *the* Earth
- *the* world
- *the* rain
- *the* wind

Перед названиями континентов (e.g. Africa), стран (e.g. Russia, Bulgaria, Spain), городов (e.g. London, Paris, Moscow), озёр (e.g. Lake Como) *никакой* артикль *НЕ* употребляется (+ посм. стр. 231 об *Арктике* и об *Антарктиде*).

NB! Во времена существования государства СССР (кстати, по-английски “*the* USSR” либо “*the* Soviet Union”) при употреблении в речи названия одной из республик – *Украины* – англичане использовали артикль “*the*” (то есть правильным вариантом считался “*the* Ukraine”).

Теперь же – только просто «*Ukraine*» !!!

ПРИМЕР с «*Украиной*».

Special report.
Ukraine.

The Revolution Televised.

John Laughland.

Saturday, November 2, 2004.

The Guardian.

В этой ↑ статье **8** раз упоминается слово «*Ukraine*» уже без обязательного ранее «*the*».

НОВЫЕ ВЕЯНИЯ. ИНФОРМАЦИЯ *НЕ* ДЛЯ ПОЛЬЗОВАНИЯ, А ДЛЯ РАЗМЫШЛЕНИЯ.

Однако и *артиклей* – вернее, *правил* их употребления – коснулись ветры перемен.

Дело в том, что общая (официально не декларируемая, но nam-то со стороны виднее!) тенденция в английском языке ведёт *НЕ* к увеличению количества случаев употребления *артикла*,

а к **уменьшению** этого количества
(особенно в языке *прессы* и *официоза*!).

Короче говоря, *артикли* в английском языке стали чаще *опускать*, или, говоря иначе, *англоговорящие* стали **реже указывать** на «факт знакомства» друг друга с тем или иным предметом или явлением (= главная и единственная *функция* *артикла*) – то есть подсознательная потребность в этой (теперь уже *избыточной*?) информации, видимо, уменьшилась – соответственно изменяются и требования к **обязательности** *языкового уточнения* передаваемой информации.

Вот примеры:

Очень красивая автор книги в американском фильме “Cruel Intentions” – *крууэл интэншнш* = «Жестокие намерения» записывает себе в блокнотик для памяти:

“Bill for *Book*” – *бил фообук* = «Счёт за *книгу*»,

хотя **КАКАЯ** это книга, знают все,

и поэтому «*книга*» эта должна **была бы обязательно**

сопровождаться **ОПРЕДЕЛЁННЫМ АРТИКЛЕМ** –

– “Bill for **THE** Book” –

но его там и в помине НЕТ!!! – Вот так-то!!!

Кроме этого, просматривается увеличение количества так называемых *фразеологических оборотов* или постоянных выражений, в которых *необходимость* в *артикле* сведена к минимуму именно *частотой* употребления **самых** этих *оборотов* и *постоянностью* их *формы*.

Можно сказать, что в этих случаях отдельной *единицей* является уже сам оборот, а *не* его составляющие.

Особенно это касается языка *прессы* и/ли *объявлений*.

Например, когда Джим Кэрри – «Маска» – в великолепном одноимённом фильме *грабил банк*, то газетное объявление об этом происшествии выглядело следующим образом:

“The Mask Robs **Bank**”.

В «*правильном*» варианте перед словом “**Bank**” обязательно должен был бы стоять один из «*определителей*» = *артиклей*:

- 1) *неопределённый* (“*an*” или “*a*”),
если бы речь шла именно о ФАКТЕ ограбления,
и было бы **не важно**,
о **каком** банке шла бы речь;

- 2) *определённый* (“*the*”)
если бы речь шла о том,
КАКОЙ именно **БАНК** ограбила «Маска»
(то есть о конкретном банке).

В *правильном* случае это объявление должно было бы выглядеть так:

“The Mask Robs *a/the* Bank”.

Однако – как видите! – ни того, ни другого *артикла* здесь просто нет, так как «Маска» всем известна, её все знают, поэтому она-то уж точно **должна быть** (и есть!!!)

с определённым *артиклем*
(то есть: «та самая “Маска”»),

тогда как слово “*bank*” безо всякого *артикла* входит здесь в состав уже *постоянного выражения* “rob banks” = «*грабить банки*», где главным словом, несущим основную смысловую нагрузку, является глагол “**rob**” = «*грабить*», а уж что *грабить* –
– вторично!

(Таких выражений в английском очень много, например, “take shape” – *тэйк шьейп* = «принимать форму» и др.).

Поэтому, если бы в выражении “rob banks” и стоял **бы** *артикл*, то это был **бы**, конечно же, только определённый артикл, поскольку неопределённый артикл перед *множественным* числом существительных **НЕ** употребляется по естественным причинам (ведь «*один банкИ*» быть **не** может!), а для того, **чтобы поставить** определённый артикл, **нужно** точно обозначить/указать, о КАКИХ банках идёт речь ...

К тому же, слово «*банки*» в этом выражении использовано для обозначения *группы* чего-то, т.е. для обобщённого названия понятий, из которых эта *группа* состоит, поэтому теоретически отсутствие *артикла* можно было бы *подогнать* (именно «*подогнать*») ещё под какое-нибудь определённое *правило*, а ведь и сам *правило* иногда можно сформулировать на основе всего лишь нескольких прецедентов.

Здесь же нам ничего изобретать не надо, так как всё и так ясно, однако в газетном объявлении речь шла о КОНКРЕТНОМ банке, и тут мы с Вами уже можем выявить абсолютно конкретную тенденцию НЕповсеместного использования (какого бы то ни было) *артикла*!

Особенно это касается *языка прессы* (а именно, *газетных объявлений* и *заголовков*), *языка-официоза* (штампы, печати, профессиональный слэнг и т.п.), а также *имён собственных* в виде *названий* чего бы то ни было.

Например, если Вы (не дай Бог!) обанкротитесь в Америке, то банк, накладывая арест на Ваше имущество, поставит печать, в которой на чистом английском будет написано:

“FORECLOSED BY BANK” = «АРЕСТОВАНО БАНКОМ» –
фоклоуз *бай* *бэнк*

– и опять, как видите **БЕЗ** (какого бы то ни было) *артикла*, так как «*какой-то*» или «*неконкретный банк*» = “A bank”
не может арестовать имущество,
а чтобы *артикл* был определённым (“THE bank”), то:

- а) этот банк должен был бы быть единственным
банком на свете
(и, соответственно, о нём бы все знали),

или же:

- б) на печати должно было бы быть указано,
КАКОЙ это банк.

Вот ещё пример: хорошенькая американка В. Т. Е. пела песню “*Deep Love*”, в названии которой теоретически обязательно (?) должен был бы стоять артикль

- “(A *Deep Love*” или “*The Deep Love*”) –
– но его нет!

И опять нужно что-то подо что-то *подгонять*, вместо того, чтобы воспринять происходящее (то есть НЕповсеместность или Появляющуюся НЕобязательность использования артикля) как растущую тенденцию ...

В данном же случае фактами, конкретно указывающими на то, что такая тенденция имеется, является отсутствие артикля там, где ему – по сегодняшним правилам – непременно *полагалось бы* быть.

А вот и «*апогей*» *неприменяемости* артикля – пример, взятый из хорошего конкретного американского фильма «*Люди чести*».

Герой фильма читает в газете объявление, в котором нет вообще ни одного артикля (в скобках мною поставлены *определители* там, где артикль или другому *определителю* на 100% полагалось бы быть):

“(A) Hero Diver Awarded (a) Medal, Nearly Looses (his) Leg and (the) A-Bomb √ Retrieved”.

↑
Здесь должен был быть глагол в *форме “is”* или “was”!

«Герой-подводник, награждённый медалью, теряет ногу, при этом атомная бомба – возвращена».

ЧЕТВЁРТЫЙ СЛУЧАЙ «ДЕТАЛИЗАЦИИ».

И снова англоязычным неймётся –
– так и тянет их на разные «*уточняющие*» каверзы!

Смотрите, что они начудили!

<u>МЫ</u> говорим:	→	<u>ОНИ</u> «говорят»:
1	2	3 2
4) √ Здесь (<i>есть</i>) собака	→	<u>ТАМ есть</u> + собака ₁ здесь.

То есть, если Вы хотите сказать по-английски:

«НА СТОЛЕ *ЛЕЖИТ* ... – *ЛЕЖАТ* ...»
«ВО ДВОРЕ *СТОИТ* ... – *СТОЯТ* ...»
« ... *ЕСТЬ* ...»
« ... *НАХОДИТСЯ* ... – *НАХОДЯТСЯ* ...»
« ... *ИМЕЕТСЯ* ... – *ИМЕЮТСЯ* ...»
«ЗДЕСЬ *БЫЛ* ... – *БЫЛИ* ...»
«ЗДЕСЬ *БУДЕТ* ... – *БУДУТ* ...»,

то есть обозначить *факт* того, что что-то где-то «имеется» (а уж *вертикально* ли, *горизонтально* ли, или вообще в *пятом измерении* – не важно!), то Вы (как это делают англоязычные) должны воспользоваться *оборотом*

«THERE IS ...» – *дээ из* ... = (буквально) «ТАМ ЕСТЬ ...».

Рекомендую всё дальнейшее просто зазубрить наизусть
(а ещё лучше, **ПОНЯТЬ**),

так как эта *формула постоянна!*

Только форма "... IS ..." – «из» (= «... есть/имеется ...») является в ней **ЗАМЕНЯЕМОЙ** частью и может заменяться по Вашему желанию на **другие формы** глагола "**be**":

"are", "was", "were", "will be"
aa woz wээ wил бии

в зависимости от того,

КТО или **ЧТО** «есть», «лежит» или «находится»
(т.е. от «лица»),
а также от того, **КОГДА** «это» *стоит*, *лежит* или *находится*
(т.е. от **времени**):

В комнате стоит стол = There is a table in the room.
В комнате стоят столы = There are tables in the room,
В комнате стоит много столов = There are many tables in the room.

В комнате был стол = There was a table in the room.
В комнате были столы = There were tables in the room.
В комнате было много столов = There were many tables in the room.

В комнате будет (стоять) стол = There will be a table in the room.
В комнате будут столы = There will be tables in the room.
В комнате будет (стоять) много столов = There will be many tables in the room.

Оборот «дээ из...» = «**THERE IS ...**» и его разновидности
(«There are...», «There was...», «There were...», «There will be...»)
стоят **В НАЧАЛЕ** предложения **или** его **смысловой** части –
– это именно **ТАК** и нужно зазубрить!:

Существует + **много** путей (**чтобы**) заработать деньги =
= Есть (мн.ч.) + **много** путей ...
There are + **many** ways **to** make money.
дээ aa мэни wэйз ту мэик мани

«**МЕСТО**» же («... on the table»), **ГДЕ** *находится* то, о чём мы говорим, стоит **В КОНЦЕ** этого же (английского) предложения:

1 2 3 → 2 3 1
На столе + лежит + кошка – **There is** + a cat + on the table.
дээ из экэет он дэтэйбл
Буквально: Имее**Е**тся (ед.ч.) + кошка + на столе.

Во дворе (**есть**) много собак – **There are** many dogs in the yard.
дээ aa мэни догз ин дэяд
Буквально: Име**Ю**тся (мн.ч.) много собак во дворе.

А вот слова, обозначающие

КОГДА

это «лежало», «стояло», «было» или «находилось»
(или же «будет лежать/находиться») и так далее, выносятся **в самое НАЧАЛО** всего предложения,

а **оборот** «**There is...**» или его **производные** идут **ПОСЛЕ** этих слов:

В прошлом году здесь был дом = Last year **there was** a house here.
лааст йиэ дээ wоз эхаус хиэ
Буквально: В пр. году был дом ЗДЕСЬ.

В прошлом году ТАМ был дом = Last year **there was** a house THERE.
лааст йиэ дээ wоз эхаус дээ
Буквально: В прош. году был дом ТАМ.

Летом ЗДЕСЬ + **будет** + много народу (= людей).
In the summer + **there will be** + many people HERE.
ин дэсамэ дээ wил бии мэни пипл ХИЭ

В вопросах с участием этой конструкции

формы глагола “be” = «БЫТЬ»

(“is, are, was, were, will be” – «из, аа, woz, wээ, wил бии»)

ставятся – как и все «СИЛЬНЫЕ» слова –

В НАЧАЛЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ,

и в самой формуле немного **меняется** порядок слов:

ЕСТЬ там кто-нибудь? = **IS THERE** anybody there?

из дээ энибоди дээ

(Есть?) во дворе много собак? = **ARE THERE** many dogs in the yard?

аа дээ мэни догз ин дэяд

БЫЛ(?) здесь прошлым летом дом? = **WAS THERE** a house

woz дээ last summer here ?

эхаус лааст самэ хиэ

БУДЕТ хоть какой-то магазин здесь? = **WILL THERE BE** any shop

wил дээ бии here?

эни шён хиэ?

Более сложные примеры с отрицаниями:

В моём кармане **НЕТ** денег = **THERE IS NO** money in my pocket.

дээ из нозу мани ин май покит

В моём кармане **НЕТ НИКАКИХ** денег =

= **THERE ISN'T ANY** money in my pocket.

В комнате **НИЧЕГО НЕ было** = **THERE WAS NOTHING** in the room.

дээ woz надинг ин дэррум

Здесь **НИКОГДА НЕ было** бассейна =

= **THERE NEVER WAS** a pool here.

дээ нэвэ woz энүүл хиэ

NB.

Этим оборотом можно пользоваться

и говоря не только о кошках и собаках,

например:

THERE IS NO doubt (that)... – дээ из нозу даут (дэат) ...

НЕТ НИКАКОГО сомнения в том, что ...

В некоторых ситуациях глагол “BE” в этой конструкции

может заменяться и некоторыми другими глаголами, а именно:

come – кам = приходить, приезжать

exist – игзист = существовать

appear – этиэ = появляться, показываться

happen – хэпн = случаться, происходить

remain – римэйн = оставаться.

ПРИМЕРЫ:

There comes + our daddy! = А вот идёт + наш папочка!

дээ камз ауэ дæди

There exist + many different flowers = Существует много

дээ игзист мэни дифрэнт флауэс разных цветов.

ПЯТЫЙ СЛУЧАЙ «ДЕТАЛИЗАЦИИ»

(и последний!).

В *этом* случае **они** говорят вот так:

5) √ Очень жарко! → **ЭТО (есть)** жарко!

√ Здорово! → **ЭТО (есть)** здорово!

То есть здесь снова **не так, как** «у нас», но полегче уже хотя бы тем, что у этого «оборота» **меньше** вариантов, и его вообще нужно просто воспринять как **данность** и **вызубрить** наизусть!

Оборот этот соответствует русским *конструкциям* типа:

«Идёт (дождь)», «Падает (снег)» или «Гремит (гром)!», а также так называемым «*безличным предложениям*» типа:

«Хорошо!», «Здорово!» или «Великолепно!».

Однако мы знаем, что в английском языке *безличных конструкций* – то есть *конструкций без лица* (= без субъекта)

НЕ существует,

так как **в любом** английском предложении **ОБЯЗАТЕЛЬНО** присутствуют (в той или иной *форме*) и **СУБЪЕКТ** (= «лицо»), и **ГЛАГОЛ**.

Здесь *субъектом* является местоимение “**It**”, а *глаголом* – нужная *форма* глагола “**be**”, то есть *формы* “**is**” – для *настоящего* времени, “**was**” – для *прошедшего* и “**will be**” – для *будущего*.

Соответственно, и тот, и другой тип этих предложений по-английски начинается с выражений

“**It’s ...**” ←= “**It is ...**”,
 “**It was ...**”
 или “**It will be ...**” ⇒ “**It’ll be ...**”,

которые тоже сами по себе мало что значат ...

Но будьте проще:

а) если Вам нужно *описать* какое-нибудь действие, то **возьмите** это “**It’s...**” & Co., и **прибавьте** к ним нужный Вам или соответствующий ситуации

ГЛАГОЛ в *ING*овой *форме*:

Идёт дождь = **It’s raining** – *итс рэйнинг*
 Падает град = **It was hailing** – *ит вoз хэйлинг*
 Пойдёт снег = **It will be snowing** – *ит wил би снoуинг*,

и даже:

It’s getting dark = Темнеет!
итс гэттинг даак Букв.: «**Становится** темно!»
 (get = «становиться»), причём в **этом** варианте вместо “**dark**” Вы можете употребить любое другое слово, например, “**cold**” или “**hot**”:

Становится холодно! = **It’s getting cold** – *коулд*
 Становится жарко! = **It’s getting hot** – *хот*
 и так далее;

б) если же Вам нужно сказать что-то, предположим, о *ситуации*, то возьмите это же “**It’s ...**” & Co., и прибавьте к нему нужное Вам *прилагательное/определение*:

Очень плохо! = **It’s too bad!** – *итс туу бэд*
 Отлично! = **It’s fine!** – *итс файн*
 Очень мило! = **It’s very nice!** – *итс вэри найс*
 Обалденно! Здорово! = **It’s great!** – *итс грэйт*.

В **этой** *конструкции* **ТОЛЬКО** в зависимости от **ВРЕМЕНИ**, **КОГДА** это всё «*льётся*» или «*грохочет*», или **КОГДА** «*Холодно!*» или «*Отлично!*», **ЗАМЕНЯЕМОЙ** также является, конечно же, именно *форма* “**is**”.

А заменяется она, естественно,

на “**... was ...**” ⇒ “**It was ...**” –
 — если речь идёт о *прошедшем* времени,
 или на “**... will be ...**” = “**It will be ...**” ⇒ “**It’ll be ...**” –
 – если речь идёт о *будущем* времени:

Было очень холодно, когда он вернулся =
 = **It was** very cold when he returned.
ит wɒz вэри коулд вэн хи ритʊнд

Было здорово видеть её опять =
 = **It was** great to see her again.
ит wɒz грэйт ту си хѐо эгэйн

Будет идти дождь, пока + тебя нет =
 = **It will be** raining as long as + you are absent.
ит wɪл би рэйнинг æз лонг æз юу аа æбсэнт

Будет здорово + встретиться с + ними! =
 = **It will be** wonderful + to meet + them!
ит wɪл би wʌндэфул ту миит дэм

“**It will be ...**”, повторяю, конечно же, легко
 сокращается в→ “**It’ll be ...**” – *итл би ...* :

It’ll be tremendous! = (Это) **Будет** грандиозно!;
итл би тримэндэс

3) *Оборот* “**It is ...**” = “**It’s ...**” (и его варианты) может
 использоваться ещё и для образования следующих
постоянных конструкций:

It *is/was/will be ...*

important necessary possible probable desirable likely	} + (that)	{ <table border="0"> <tr><td>I</td></tr> <tr><td>you</td></tr> <tr><td>he, she, it + should + глагол =</td></tr> <tr><td>we</td></tr> <tr><td>you</td></tr> <tr><td>they</td></tr> </table>	I	you	he, she, it + should + глагол =	we	you	they	в словарн. форме	{ <table border="0"> <tr><td>Важно, чтобы ...</td></tr> <tr><td>Необходимо, чтобы ...</td></tr> <tr><td>Возможно, ...</td></tr> <tr><td>Возможно, ...</td></tr> <tr><td>Желательно, чтобы ...</td></tr> <tr><td>Вероятно, ...</td></tr> </table>	Важно, чтобы ...	Необходимо, чтобы ...	Возможно, ...	Возможно, ...	Желательно, чтобы ...	Вероятно, ...
			I													
			you													
			he, she, it + should + глагол =													
			we													
you																
they																
Важно, чтобы ...																
Необходимо, чтобы ...																
Возможно, ...																
Возможно, ...																
Желательно, чтобы ...																
Вероятно, ...																

ПРИМЕРЫ:

It is important (that) you **should** help her = **Важно, чтобы** ты ей помог.
ит из импɔтэнт дæt юу шюд хэлп хѐо

It was desirable (that) he **should** do it =
ит wɒz диза́йэбл дæt хи шюд дуу ит
 = **Было желательно, чтобы** он сделал это.

It will be necessary (that) they **should** arrive by train =
ит wɪл би нэсэ́эри дæt дэй шюд эрайв бай трэйн
 = **Будет необходимо, чтобы** они приехали поездом.

ДОПОЛНЕНИЕ:

«**ЕГО**» по-английски будет “**HIM**” и “**HIS**”.

«**ЕГО**»/«**ЕЁ**» (**не** о людях) = “**IT**” и “**ITS**”.

«**ИХ**» = “**THEM**” и “**THEIR**” ...

Как выбрать *правильное* английское «соответствие»?

Очень просто!

Всегда когда Вы **можете** заменить русское слово «*его/её/их*»
 на→ «*евоний/ейный/ихний*», используйте слова “**his/its/their**”

(а **не** “**him/it/them**” !!!):

Я вижу **ЕГО** = I see **HIM**.

И:

Я вижу **ЕГО(-ную)** собаку = I see **HIS** dog.

Мы любим **ИХ** = We love **THEM**.

И:

Мы любим **ИХ(-нюю)** тётю = We love **THEIR** aunt.
аант

**КУРСЫ ПО АВТОРСКОЙ МЕТОДИКЕ
А. Н. ДРАГУНКИНА
В МОСКВЕ и САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ**

Книги А. Драгункина как горячие пирожки раскупаются по всему миру, но пока только у петербуржцев и москвичей есть **РЕАЛЬНЫЙ ШАНС** ознакомиться с авторской методикой непосредственно на созданных им курсах.

ПОМЕНИЙТЕ ГОДЫ

корпения

НА 

МИНУТЫ чтения
и **ДНИ** усвоения!!!

АНГЛИЙСКИЙ

ПО ДРАГУНКИНУ –

– ЭТО МОДНО,

ПОТОМУ ЧТО 

БЫСТРО,
ПРОСТО,
УВЛЕКАТЕЛЬНО!!!

— КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ —

МОСКВА: (095) 517-00-95 или (095) 779-69-06;

С.-ПЕТЕРБУРГ: (812) 113-54-65 или 8-901-301-27-57

**КРОМЕ ТОГО, ПО ЭТИМ ТЕЛЕФОНАМ ВЫ МОЖЕТЕ
ЗАКАЗАТЬ КУРСЫ АНГЛИЙСКОГО ПО МЕТОДИКЕ
ДРАГУНКИНА НА АУДИО-, ВИДЕО- и CD-НОСИТЕЛЯХ
С БЕСПЛАТНОЙ ДОСТАВКОЙ ПО ГОРОДУ
БЕЗ МАГАЗИННОЙ НАЦЕНКИ.**

**ПО ВОПРОСАМ ЧАСТНЫХ УРОКОВ САМОГО АВТОРА
МЕТОДИКИ А. Н. ДРАГУНКИНА ОБРАЩАТЬСЯ ПО E-MAIL:**

dragunkin@mail333.com